

5. Mechanische Daten Mechanical data • Caractéristiques mécaniques Dati meccanici • Datos mecánicos		
	<ul style="list-style-type: none"> • kurzzeitig • short term • brièvement • per breve durata • de corta duración 	= 12 000 min ⁻¹
	<ul style="list-style-type: none"> • Dauerbetrieb • continuous duty • Fonctionnement ininterrompu • Servizio continuo • Funcionamiento continuo 	= 10 000 min ⁻¹
	<ul style="list-style-type: none"> • Betrieb • Operation • De fonctionnement • Servizio • Servicio 	-15 ... +120 °C
<ul style="list-style-type: none"> • Schock/ Schwing • Shock/ Vibration • Résistance aux chocs/ Vibration Résistance • Resistenza all'urto/ Limite di fatica • Resist. a golpes/ Resist. A las vibraciones 		1 000 m/s ² (6 ms) / 100 m/s ² (10 ... 2 000 Hz)

6. Elektrische Daten Electrical data • Caractéristiques électriques Dati elettrici • Datos eléctricos		
U _B	DC 5 V ±10% DC 7 - 30 V	
I _{max} (only Encoder) =	50 mA	100 mA
I _{max} (incl. Output) = Fuse	150 mA	200 mA
<ul style="list-style-type: none"> • Alarmausgang • Alarm output • Sortie d'alarme • Carico d'uscita • Salida de alarma 	Alarm Bit (SSI-Option) Warnbit + Alarmbit (BiSS)	
<ul style="list-style-type: none"> • Kabellänge • Cable length • Longueur de câble • Lunghezza cavo • Longitud de cable 	max. 400 m ¹⁾ 	
ESD		

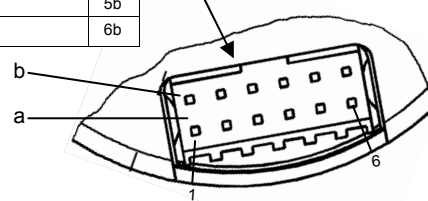
1) = $\frac{L}{\text{Baudrate}}$

< 25 m	< 1 MHz
< 50 m	< 400 kHz
< 100 m	< 300 kHz
< 200 m	< 200 kHz
< 400 m	< 100 kHz

7. Anschlussbilder Connection diagrams • Symboles de raccrdement Denominazione collegamento • Denominación de los cables

7.1 Anschlussbelegung Stecker (12 polig) • Terminal assignment connector (12 pole)			
Signal	Neue Belegung • new assignment	Neue Belegung • new assignment	PIN
Data	gr	vi	1a
A	ws/ gn o. rt	gn	2a
0 V Sensor	sw	br/ gn	3a
B	rt/ bl	bl	4a
Clock	gn	br	5a
5 V Sensor	vi	rt/ sw	6a
5 ² /7-30V (U _B)	ws	ge/ sw	1b
Clock	ge	ws	2b
B̄	gr/ rs	rt	3b
0 V (U _N)	br	ws/ gn	4b
Ā	br/ gn o. bl	ge	5b
Data	rs	sw	6b

Stecker/ Connector (12p)



Bei Kabellängen > 10 m wird eine zusätzliche Schutzbeschaltung empfohlen
²Bitte beachten Sie bei der Version mit 5V Versorgungsspannung folgende Punkte:
 • in Verbindung mit langen Kabeln entsteht ein Spannungsabfall
 • kein Verpolschutz

For cable lengths > 10 m a protective circuit is recommended
²Please note following points for the version with 5V power supply
 • when using long cables a fall of voltage will emerge
 • no inverse-polarity protection

7.2 Farbkürzel für Kabel Colour code for cable • Abréviation de couleur de câble Abbreviatura per cavi • Abreviatura de color para cable					
ID	D	GB	F	I	E
bl	blau	blue	bleu	blu	azul
br	braun	brown	brun	marrone	marrón
ge	gelb	yellow	jaune	giallo	amarillo
gn	grün	green	vert	verde	verde
gr	grau	grey	gris	grigio	gris
rs	rosa	pink	rose	rosa	rosa
rt	rot	red	rouge	rosso	rojo
sw	schwarz	black	noir	nero	negro
vi	violett	violett	violet	viola	violeta
ws	weiß	white	blanc	bianco	blanco

8. Identifikationscode Ordering data • Code d'identification Chiave per l'ordinazione • Código de pedido

8.1 Deutsch

Typ	Auflösung	Versorgung	Flansch, Schutzart, Welle	Ausgang	Anschluss ³
AD 36	0012 12 Bit ST 0013 13 Bit ST 0014 14 Bit ST 0017 17 Bit ST 0019 19 Bit ST (BiSS) 1213 12 Bit MT+13 Bit ST 1217 12 Bit MT+17 Bit ST 1219 12 Bit MT+19 Bit ST (BiSS)	A DC 5 V E DC 7-30 V	F.0C Federblech, IP40, Hohlwelle, 8 mm durchgehend F.0R Federblech, IP40, Hohlwelle, 8 mm einseitig offen	SC SSI Gray + 1 Vss BI BiSS (1Vss redundant vorhanden)	0 Leiterplattenstecker 12 polig B Leiterplattenstecker 12 polig mit Gegenstecker und 0.5 m Kabel

³ Der Kabelabgang ist keine Zugentlastung. Er dient nur zur Kappenabdeckung

8.2 English

Type	Resolution	Supply Voltage	Flange, Protection, Shaft	Output	Connection ³
AD 36	0012 12 Bit ST 0013 13 Bit ST 0014 14 Bit ST 0017 17 Bit ST 0019 19 Bit ST (BiSS) 1213 12 Bit MT+13 Bit ST 1217 12 Bit MT+17 Bit ST 1219 12 Bit MT+19 Bit ST (BiSS)	A DC 5 V E DC 7-30 V	F.0C Spring tether, IP40, 8 mm trough hollow shaft F.0R Spring tether, IP40, 8 mm hub shaft	SC SSI Gray + 1 Vpp BI BiSS (1Vss redundant optional)	0 PCB-connector, 12 pole B Cable radial 0.5m

³ The cable output is no strain relief. It is only used to cover the encoder cover

2541906_CE.doc

HENGSTLER

EG-Konformitätserklärung Declaration of EC Conformity

Hersteller: Hengstler GmbH
 Manufacturer: Uhlandstr. 49
 D-78554 Aldingen

Produktbezeichnung: Acuro AC36 SSI / AD36

Product:

Typ: AC 36 XXXX X X.XX (SB, SC, SD, SE, SG, BC, BI) X
 Type: AD 36 XXXX X X.XX (SB, SC, SD, SE, SG, BC, BI) X

X = 0...9; A...Z

Die bezeichneten Produkte stimmen mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien¹ überein:
 The products listed above are in conformity with the requirements of the following European Directives¹:

EMV: 89 / 336 EWG geändert durch 91/263 EWG, 92/31 EWG, 93/68 EWG und 93/97 EWG
 EMC: 89 / 336 EEC amended by 91/263 EWG, 92/31 EEC, 93/68 EEC and 93/97 EEC

Die bezeichneten Produkte entsprechen den Anforderungen der folgenden Normen:
 The products listed above are in conformity with the following standards:

Norm Standard	Ausgabedatum Issued
EN 61326* +A1 +A2 +A3 Anhang A und Klasse B Annex A and Class B * Bedienungsanleitung beachten * pay attention to the instruction manual	1997/98 +2001 +2003

Anbringung der CE-Kennzeichnung²:
 Application of CE marking²:

Ort, Datum: Aldingen, den 04. Okt. 2006
 Place, date

Rechtsverbindliche Unterschrift
 Name and signature of authorised person

ppa. i.V.
 S. Held K. Quade

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften.
 This declaration certifies the accordance with the above mentioned directives. It does not, however, constitute a guarantee of features.
 Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.
 Please observe the Safety Notes of the product documentation attached.

¹ Die NSR (Niederspannungsrichtlinie) 73/23 EWG gilt nur für elektrische Betriebsmittel zur Verwendung bei Nennspannungen zwischen 50 und 1000 VAC bzw. 75 und 1500 VDC. The low voltage directive 73/23 EEC is only valid for electrical equipment used with nominal voltage between 50 - 1000 Vac / 75 - 1500 Vdc.

² Nur nach Niedersp.-Richtlinie: Angabe des Jahres (letzte zwei Ziffern). Only for low voltage directive 73/23 EEC: year number